

SK

SK

SK



EURÓPSKA KOMISIA

Brusel, 29.10.2010
KOM(2010) 615 v konečnom znení

Návrh

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o uvoľnení prostriedkov z Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2010/016 ES/Aragón – maloobchod, Španielsko)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Bod 28 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení¹ umožňuje uvoľnenie prostriedkov z Európskeho fondu na prispôbenie sa globalizácii (EGF) prostredníctvom nástroja flexibility s ročným stropom 500 mil. EUR nad rámec príslušných okruhov finančného rámca.

Pravidlá, ktoré sa uplatňujú na príspevky z fondu EGF, sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôbenie sa globalizácii².

Dňa 6. mája 2010 predložilo Španielsko žiadosť EGF/2010/016 ES/Aragón – maloobchod o finančný príspevok z EGF v dôsledku prepúšťania v 593 podnikoch, ktorých činnosť patrí podľa klasifikácie NACE Revision 2 do divízie 47 („Maloobchod, okrem motorových vozidiel a motocyklov“)³ a ktoré pôsobia v regióne na úrovni NUTS II, Aragón (ES24), v Španielsku.

Komisia po dôkladnom preskúmaní tejto žiadosti dospela podľa článku 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006 k záveru, že podmienky na finančný príspevok podľa tohto nariadenia sú splnené.

ZHRNUTIE ŽIADOSTI A ANALÝZA

Základné údaje:	
Referenčné číslo EGF	EGF/2010/016
Členský štát	Španielsko
Článok 2	b)
Príslušné podniky	593
Región na úrovni NUTS II	Aragón (ES24)
Divízia NACE Revision 2	47 („Maloobchod, okrem motorových vozidiel a motocyklov“)
Referenčné obdobie	1. 6. 2009 – 28. 2. 2010
Dátum začatia personalizovaných služieb	1. 5. 2010
Dátum podania žiadosti	6. 5. 2010
Počet prepustených pracovníkov počas referenčného obdobia	1 154
Počet prepustených pracovníkov, ktorým je určená pomoc	1 154
Náklady na personalizované služby (EUR)	2 358 000
Náklady na vykonávanie fondu EGF ⁴ (EUR)	42 000
Náklady na vykonávanie fondu EGF (%)	1,75
Celkový rozpočet (EUR)	2 400 000
Príspevok z fondu EGF (65 %) (EUR)	1 560 000

¹ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

² Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.

³ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1893/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zavádza štatistická klasifikácia ekonomických činností NACE Revision 2 a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (EHS) č. 3037/90 a niektoré nariadenia ES o osobitných oblastiach štatistiky, (Ú. v. EÚ L 393, 30.12.2006, s. 1).

⁴ V súlade s článkom 3 tretím odsekom nariadenia (ES) č. 1927/2006.

1. Žiadosť bola Komisii predložená 6. mája 2010 a do 1. júla 2010 bola doplnená o dodatočné informácie.
2. Žiadosť spĺňa podmienky na poskytnutie prostriedkov z EGF podľa článku 2 písm. b) nariadenia (ES) č. 1927/2006 a bola predložená v lehote 10 týždňov, stanovenej v článku 5 uvedeného nariadenia.

Súvislosť medzi prepúšťaním a významnými zmenami v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie alebo celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy

3. Španielsko na účely preukázania súvislosti medzi prepúšťaním pracovníkov a celosvetovou finančnou a hospodárskou krízou uvádza, že finančná kríza viedla k nedostatku likvidity medzi finančnými inštitúciami a k obavám o ich platobnú spôsobilosť. Tieto obavy sa následne preniesli do „reálnej ekonomiky“ (t. j. do finančných sektorov), keďže nastalo stiahnutie úverových nástrojov a dôvera spotrebiteľov a podnikov klesla. Pokles maloobchodného predaja vysvetľuje stúpajúca nezamestnanosť, ktorá v Španielsku dosahuje takmer 20 %, t. j. dvojnásobok EÚ-27 alebo eurozóny⁵, a skrátenie pracovných hodín (žiadne nadčasy, skrátený pracovný týždeň, dočasné zastavenia atď.) spolu s nedostatkom úverov a obavami z možných ďalších obmedzení na pracovnom trhu.

Pokles objemu maloobchodného predaja počas recesie prebiehal počas podobného vzorca ako iné ekonomické činnosti. Od vrcholu zaznamenaného v prvom štvrtroku 2008 klesal počas sedem po sebe nasledujúcich štvrtrokov. V Španielsku klesol objem maloobchodného predaja prudkejšie, ako to bolo v priemere v EÚ-27.

Objem maloobchodného predaja (zmena v % v porovnaní s rovnakým mesiacom predchádzajúceho roka)⁶

2008												
	Jan	Feb	Mar	Apr	Máj	Jún	Júl	Aug	Sep	Okt	Nov	Dec
EÚ-27	0,9	0,7	-1,4	0,0	1,0	-1,2	0,5	-0,1	0,1	-0,6	-0,3	-0,2
ES	-1,2	-0,3	-0,6	-0,7	-1,1	-0,6	-0,1	-0,5	-0,1	-0,2	0,2	-1,3

2009												
	Jan	Feb	Mar	Apr	Máj	Jún	Júl	Aug	Sep	Okt	Nov	Dec
EÚ-27	-1,2	-3,7	-2,4	-1,2	-3,2	-1,5	-1,3	-1,6	-2,7	-0,9	-1,6	-0,2
ES	-5,4	-9,0	-8,1	-7,5	-6,6	-3,9	-4,6	-4,1	-3,4	-3,8	-6,7	-2,7

⁵ Zdroj: Eurostat.

⁶ Zdroj: Eurostat.

Preukázanie počtu prepustených zamestnancov a splnenie kritérií článku 2 písm. b)

4. Španielsko predložilo túto žiadosť na základe intervenčných kritérií stanovených v článku 2 písm. b) nariadenia (ES) č. 1927/2006, v ktorom sa vyžaduje prepustenie minimálne 500 pracovníkov v období deviatich mesiacov v podnikoch, ktoré pôsobia v tej istej divízii v rámci klasifikácie NACE Revision 2 v jednom regióne alebo v dvoch susediacich regiónoch na úrovni NUTS II v niektorom členskom štáte.
5. V žiadosti sa uvádza 1 154 prepustených pracovníkov v 593 podnikoch, ktorých činnosť patrí podľa klasifikácie NACE Revision 2 do divízie 47 („Maloobchod, okrem motorových vozidiel a motocyklov“) v regióne na úrovni NUTS II, Aragón (ES24), počas referenčného obdobia od 1. júna 2009 do 28. februára 2010. Z uvedených údajov o počte prepustených pracovníkov sa 859 prepustených pracovníkov vypočítalo podľa článku 2 druhého odseku druhej zarážky nariadenia (ES) č. 1927/2006. Ďalších 295 pracovníkov sa vypočítalo podľa tretej zarážky toho istého odseku.
6. Komisia dostala potvrdenie, ktoré sa vyžaduje na základe článku 2 druhého odseku tretej zarážky, že skutočný počet prepustených pracovníkov je 1 154.

Vysvetlenie nepredvídateľnosti prípadov tohto prepúšťania

7. Španielske orgány uvádzajú, že finančná a hospodárska kríza viedla k náhlemu kolapsu svetovej ekonomiky s obrovským dosahom na mnohé sektory. Od roku 2008 sa ekonomická situácia odkláňa od trendov predchádzajúcich rokov. Nejde o postupný hospodársky pokles, na ktorý sa podniky mohli pripraviť.
8. Od roku 2000 do roku 2007 počet podnikov a miera zamestnanosti v maloobchodnom sektore v Španielsku každý rok stúpali. Na základe rastúceho trendu počas týchto rokov bolo ťažké predvídať pokles celosvetovej hospodárskej činnosti alebo súčasnú mieru nezamestnanosti a ich dosah na dopyt domácností. Tento prudký pokles dopytu podniky aj vlády neočakávali a nastal veľmi rýchlo a v neobvyklej miere.

Určenie prepúšťajúcich podnikov a pracovníkov, ktorým je určená pomoc

9. Žiadosť sa týka prepustenia 1 154 pracovníkov v týchto 593 podnikoch:

Podniky a počet prepustených pracovníkov			
A B OFICINAS, S.L.	1	J.M. LEMUS MOLINA; M.L. DE ANTONIO BERGES S.I.	1
A JUEGO 2009, S.L.	1	JALLE GONZALEZ FERMIN	1
A. FERNANDEZ GOMEZ; Ma SANZ GARCIA Y P. PEGUERO	1	JARQUE GARCÉS, S.L.	1
A.V. PRODUCCIONES, S.L.	1	JAVIER ALAMAÑAC CASASUS; P. ALAMAÑAC LOPEZ Y ...	1
AB SERVICIOS SELECTA ESPAÑA, S.L.	1	JAVIER LARREY PARDINA, S.L.	1
ABACUS, S.C.C.L.	1	JENNY SPAIN, S.A.	1
ADIEGO ARIZA DIONIS	1	JESUS SALAMERO, S.L.	1
ADRICAR MODE ARAGÓN, S.L.	2	JIMENEZ CLAVERIA JOANA	1
AGRUPA, S.L.	1	JJK 629 OPTICS, S.L.	1
AGUEDAY 2006, S.L.	1	JOSÉ ABRIL E HIJOS, S.L.	1

Podniky a počet prepustených pracovníkov			
AGUIRRE AGUIRRE ALBA L	1	JOSE HECTOR GARANTO BARA Y SONIA VERA GAJATE	1
AHORRAMAS, S.A.	1	JOSEFINA SERRANO ROPA, S.L.	1
AKI BRICOLAGE, S.L.	1	JOYERÍA DETALLES, S.L.	1
ALALAMP, S.L.	1	JUAN C. PIÑEIRO SALGUERO Y MONTS. BOIXADER PASOL	1
ALBORADA DE ARAGÓN S.L.	2	JULES SPAIN, S.A.	2
ALCAMPO, S.A.	1	JURGENS ANDREA	1
ALCON ARIÑO CARMEN	1	KIDDY 'S CLASS ESPAÑA S.A.	1
ALCORAZ IBERICA, S.L.	1	KIRIN TEXTIL, S.L.	1
ALDI MONTORNES SUPERMERCADOS, S.L.	8	KROM MATERIAL Y MOBILIARIO DE OFICINA, S.L.	1
ALEJANDRA Y RAQUEL, S.L.	1	KUKA SHOPPING ZARAGOZA 2005	1
ALELLA 3020, S.L.	1	LA CANEL, S.A.	1
ALFONSO RODRIGO, S.L.	1	LA TAHONA SALLENTINA, S.L.	1
ALIMENTACIÓN 7, S.A.	1	LABRADOR JIMENEZ MARIA	1
ALIMENTACIÓN EL PORTAL, S.A.	1	LAMBEA LEAL, S.L.	2
ALIMENTACIÓN MILLAN PINILLA, S.L.	1	LANUZA CASTEL ARACEL	1
ALMACENES KAYMO, S.L.	1	LAPEIRA FORNES, S.L.	1
ALMACENES LOS HERMANOS DE AVILA, S.L.	1	LARDIES DUASO ROSA	1
ALMACENES TREBALLO, S.L.	3	LARRAZ GRUPO EMPRESARIAL, S.A.	1
ANASISTERS, S.L.	1	LAS CUATRO ESTACIONES, S.L.	1
ANCIAFRICA, S.L.	1	LASHERAS SANCHEZ, S.L.	1
ANDRES SIERRA MARIA	1	LATORRE NIETO JOSE	2
ANGEL LORENZO MARTINEZ, S.A.	1	LAVACOM DISPEL, S.L.	2
ANGELINE, C.B.	1	LAZARO INTERIORISMO, S.L.	1
ANT. MALLENCO MARTINEZ Y SARA UBIETO FERRER, C.B.	1	LEROY MERLIN ESPAÑA, S.L.	3
ANTº BARTOLOME MENENDEZ; YOLANDA VALIENTE ESCOLA	1	LESSEL HAOUAR	1
ANTONIO FARIZA, S.L.	1	LIBRERÍA CÁLAMO, S.L.	1
AQUILOPETROL, S.L.	1	LIBRERÍA Y PRENSA, S.L.	2
ARANDA MARTINEZ PEDRO	1	LIDL SUPERMERCADOS, S.A.	17
AREA DE SERVICIO SANTA FE, S.L.	1	LIWE ESPAÑOLA, S.L.	1
ARISTRUE TEXTIL, S.L.	1	LOAM AMUEBLAMIENTO Y DECORACIÓN, S.L.	1
ARMERÍA COTO PRIVADO, S.L.	1	LOEWE HERMANOS, S.A.C.	1
ARMILLAS BARQUERO JOSE	1	LOGISMA, S.A.	1
ARNAL BOUZAS MARIA	1	LOPEZ ARNAL JESUS	1
ARNAL CALVO RAMON	1	LÓPEZ ESTEBAN BELÉN	1
ARREGLOS FLORALES BONASTRE, S.L.	1	LOS GOLFISTAS, S.L.	1
ARSAC RODES CONCEP	1	LUNARIA, S. COOPERATIVA	1
ARSAC RODES M. PILA	2	LUYCO, S.L.	1
ARTESANOS DEL SABOR Y LOS DULCES FELIUS, S.L.	2	M2HP PROPIETARIOS, S.L.	1
ARTIEDA Y NAVARRO, S.L.	1	Mª ISABEL TORRES MARTINEZ Y PABLO DONOSO	1
ASIN BERCERO CARLOT	1	MAGAZINE HOUSE, S.L.	1
ASPASOFT COMUNICACIONES, S.L.	1	MARCO MARUGAN JOSE	1
AUTOMÁTICOS CARBAGA SL	2	MARTIN BELTRÁN, COM.B.	1

Podniky a počet prepustených pracovníkov			
AUTOSERVICIO AMAZONAS, S.L.	2	MARTIN TENA ANA BE	1
AUTOSERVICIO MAGDALENA GIMENO, S.L.	1	MARTÍNEZ ASO FRANCI	1
B.D. ZARAGOZA, S.A.	1	MARTÍNEZ FERNÁNDEZ SERAFI	1
B.P. SALILLAS, S.L.	1	MARTINEZ FERRER MARIA	1
BAGUENA LOPEZ PILAR	1	MARTINEZ SANCHEZ JOSEFA	1
BAJO ARAGÓN MUEBLES, S.L.	1	MARVAL ACUÁTICO, S.L.	1
BALDAQUINO, S.L.	1	MASTER MONZÓN, S.L.	1
BARBARENA MOZAR MARIA	1	MATMA, S.A.	1
BARCELON EMBUTIDOS, S.L.	1	MECADONA, S.A.	1
BARDAVIO EQUIPAMIENTO, S.L.	1	MEDIA MARKT MATARÓ VIDEO-TV-HIFI-ELEKTRO	2
BARRABES SKY MONTAÑA, S.L.	1	MEDIA MARKT ZARAGOZA VIDEO-TV-HIFI-ELEKTRO CO	5
BAYO GREGORIO ÁNGEL	1	MELÉNDEZ POLO 2007, S.L.	1
BAYONESTA BRUSEL FERNAN	1	MELGAR CÁRNICAS, S.L.	1
BEGUÉ MARTÍNEZ, JOSÉ MARÍA	1	MELO DELICIAS SL	1
BELLMON, S.L.	1	MERCADONA, S.A.	12
BELLVIS GONZÁLEZ, S.L.	1	MERCAT DEL MOBLE S.L.	1
BELTRÁN MATEO, JULIÁN	1	MERKAL CALZADOS. S.L.	1
BERSHKA BSK ESPAÑA, S.A.	4	METALCO, S.A.	2
BIG MAT OCHOA, S.A.	2	MIGUEL ANGEL SISTAC BARRIO, S.L.	1
BIMBA Y LOLA, S.L.U.	1	MIGUEL CAMPOS, S.L.	2
BLASCO ARIÑO, S.L.	1	MILLA MED, S.A.	1
BLESA SOLUCIONES INFORMATICAS, S.L.	1	MODAS MARYSOL, S.L.	2
BOLSOS TELLO, S.L.	1	MOISES SUMINISTROS, S.L.	1
BONA AREVALO SARA	1	MONREAL GUERRERO, JOSÉ G.	1
BONACHELA MONTERDE, VANESA	1	MONTALESE ESPAÑA, S.L.	1
BORI Y AIGUABELLA, S.L.	1	MONZARTEUM, S.L.	1
BOUREQQIA	1	MONZÓN CAUDEVILLA, MARÍA	1
BRICO SERRABLO, S.L.	1	MOON LEATHER FACTORY, S.L.	1
BRICOKING, S.L.	1	MORLAS NADAL CRISTINA	1
BRUMOS SOLER ALEJAN	1	MOSLOCI, S.L.	3
BRUNO ABRIL	2	MSR, S.I.	1
BUISAN INGLAN ANA BE	1	MUEBLECONFORT, S.L.	1
CACAOS Y ESPECIAS DE ULTRAMAR, S.L.	1	MUEBLES CORREDERA, S.L.	1
CALAMOCHA ALIMENTACIÓN, S.L.	1	MUEBLES FERBEN II, S.I.	1
CALIDADES DE ARTESANÍA CMM, S.L.	1	MUEBLES GALMA HUESCA, S.L.	1
CALLES MARTINEZ LUIS	1	MUEBLES MAITE, S.I.	1
CALVES PRADILLA, MARÍA	1	MUEBLES MONTOVELAZ, S.L.	1
CALZADOS DIMON'S, S.A.	1	MUNDO DONNA, S.L.	1
CAMPSA ESTACIONES DE SERVICIO, S.A.	2	MUÑOZ ESTEBAN MARIA	1
CANTERO IZQUIERDO MARÍA	1	MUSGO DISTRIBUCIÓN S.L.	1
CAPABRO, S.A.	3	NCS. HUESCA, S.L.	1
CARBURANTES NAVAS, S.A.	1	NEW CONCEPT VIVACOM, S.L.	1
CARLA VENDING, S.L.	1	NEW YORKER SPAIN, S.L.	1
CARRANZA BARRACHINA, S.L.	1	NINA MORETTI, S.A.	1

Podniky a počet prepustených pracovníkov			
CARREÑO VALENCIANO, CARLOS	1	NUTRICION CENTER 1985, S.L.U.	1
CASA DEL GANADERO RAFAEL SANZ E HIJOS, S.L.	1	OFFICE HOGAR, S.L.	1
CASA IDEAL DE ARAGÓN, S.I.	1	OIL LATORRE GARCÍA, S.L.	1
CASADO DE TISERA, MÓNICA	1	OLIVAN BISTUER, S.L.	1
CASALS MAQUINARIA VINÍCOLA, S.L.	1	OLMEDA CARRILLO EDUARDO	2
CASAO LANGA, S.L.	1	OLNATURDIET, S.L.	1
CASERAS GREGORIO, MARÍA YOLANDA	1	ONDIVIELA PROMODA, S.L.L.	2
CASH MERCAPREU, S.L.	1	OPOSICIÓN Y EMPLEO S.L.	3
CASTELLO TRADING Y MEDIOAMBIENTE, S.I.	1	ÓPTICA ASENJO, S.L.	1
CEBALLOS PERAL, MARTA	1	OPTICA BAJO ARAGON, S.I.	1
CEBRIAN BAILO MARIA	1	OPTICA BERGUA, S.L.	1
CEBRIAN GRACIA ANTONI	1	ÓPTICOS SUASOR	1
CECOSA HIPERMERCADOS, S.L.	3	OPTINASPER, S.L.	1
CECOZA ÓPTICA, S.L.	1	ORTIZ SERRANO, JOSÉ	1
CEDIPSA, CIA. ESPAÑOLA DISTRIBUIDORA DE PETROL	6	OSCAREAS, S.L.	2
CEJABAR, S.L.	1	OSLO ILUMINACIÓN, S.A.	3
CELULAR AUDIO CATALUNYA, S.L.	1	OVALO SIGLO XXI, S.L.	1
CENTER CONFORT ARAGON, S.L.	1	PABLO ABADÍAS MENDI; CESAR ABADIAS MENDI Y ...	1
CENTRAL DE FRANQUICIAS EL RINCÓN, S.L.	1	PALLARÉS GRACIA, ISABEL	1
CENTROS COMERCIALES CARREFOUR, S.A.	4	PANADERÍA HERMANOS SIERRA SÁEZ, S.L.	1
CERRATO MORROS FRANCI	1	PANADERÍA PALOMAR, S.L.	1
CHAVALES, S.C.	1	PANADERÍA PASTELERÍA Y CAFETERÍA CRUZ, S.L.	1
CIEN CAPRICHOS, S.L.	1	PANIFICADORAS 365, S.L.	1
CIMODÍN, S.A.	1	PANIFICADORAS UNIDAS, S.L.	1
CÍRCULO FAMEX 25, S.L.	1	PANSANO, S.L.	1
CIVERA BARRACHINA Y SUCEORES	1	PARDON, S.L.	1
CLAIRE'S ACCESORIES SPAIN, S.L.	1	PAREDES GONZALES JOSE J	1
CLEMENTE QUILEZ AGUSTI	1	PAREDES GONZALEZ JOSE F	1
COBAIN VIGO, S.L.	1	PASEO 50, S.L.	3
COCINAS Y BAÑOS MARCO, S.L.	1	PASEO DE LA CONSTITUCIÓN 21, S.L.	1
COIBA QUATRO COCINAS, S.L.	2	PASTELERÍA CANFRANC, S.I.	1
COLÁS FUSTERO, JESÚS	1	PASTELERÍA SANZ, S.I.	1
COLAS IZQUIERDO ANA RO	1	PASTELEROS ARTESANOS IRIS, S.L.	1
COLCHONERÍA VELA, S.A.U.	1	PASTOR URZAY ROSA M	1
COLCHONES AZNAR, S.L.	1	PAYTY INDUSTRIA ALIMENTARIA SL	1
COMBUSTIBLES DEL PIRINEO, S.L.	1	PC CITY SPAIN, S.A.	1
COMERCIAL ANONIMA DAGO, S.L.	1	PC Y REDES SERVICIO TÉCNICO, S.L.	1
COMERCIAL BINEFAR, S.A.	1	PELLEGAR, S.L.	1
COMERCIAL CRISTIAN LAY, S.A.	1	PEÑALVETA, S.L.	1
COMERCIAL DE CONSTRUCCIÓN DUTU, S.A.	1	PEPE JEANS, S.L.	1
COMERCIAL RILLO BAJO ARAGÓN, S.L.	1	PÉREZ CARRASCOSO MARÍA	1
COMERCIAL RÍOS PASCUAL, S.L.	1	PEREZ EJARQUE PATRIC	1

Podniky a počet prepustených pracovníkov			
COMERCIAL VAYSAN MONZÓN, S.L.	1	PÉREZ MARTÍN, MIGUEL	1
COMERCIAR CENTRO MEDICO, S.L.	1	PEREZ MARTINEZ OLGA M.	1
COMMCENTER, S.A.	2	PÉREZ PINILLA, DIONISIO	3
COMTE, S.I.	1	PEREZ VICEDO CONCEPCIÓN	1
CONCESIONARIA DE MAQUINARIA, S.L.	1	PERFUMERÍAS BLAU, S.L.	1
CONFECCIONES LA FÁBRICA, S.L.	1	PESCADOS OLMEDA, S. L.	2
CONFORAMA ESPAÑA, S.A.	1	PETROSIF 2006, S.L.	1
CONSULTORA ARAGONES DE TELECOMUNICACIONES, S.L.	1	PHONELAND MEFLUR, S.L.	2
CONSUM, S.COOP.	3	PILAR, BEGOÑA Y TERESA QUEROL	1
CORDOBA FRANCO MARIA	2	PLO VILLA ANA IS	1
CORONEL TAPIOCA, S.A.	1	PLUSFRES-TAMARITE DE LITERA, S.L.	1
CORTEFIEL, S.A.	5	POLLERÍA CELIA, S.L.	1
CREACIONES MARIAN, S.C.	1	POLLO Y ANTOJITOS, S.L.	1
CRISTOBAL NOGUES E HIJOS, S.L.	1	PORCELANOSA ARAGON, S.A.	1
DAMACU, S.I.	1	PORTADA, S.I.	1
DE LEVANTE, S.C.P.	1	PRAD,S.A.	1
DECASPE, S.C.	1	PRADOS HERRADA, FERNANDO	1
DECATHLON ESPAÑA, S.A.	2	PRENATAL, S.A.	1
DECIMAS, S.L.	1	PRETTY MOTHER, S.A.	1
DEPALJAN, S.L.	1	PRIMERA CLOTHING SPAIN, S.L.U.	1
DESARROLLO Y EXPANSIÓN DEL MUEBLE, S.A.	4	PRIMIPAN, S.A.	2
DEUTSCHE GAS, S.L.	1	PRODUCTORES PUNTO DE ORIGEN, S.L.	1
DIAZ ALAMOS, S.L.	1	PRODUCTOS ALIMENTICIOS BELROS, S.A.	1
DIAZ LOPEZ AMPARO	1	PUERTAS MIRANDA, S.L.	1
DIBUS ARAGÓN, S.L.	2	PULL AND BEAR ESPAÑA, S.A.	1
DIEST FATAS YOLANDA	1	PUNTO FA, S.L.	1
DIEZ PINILLA LUIS C.	1	RADESAN DIET, S.L.	2
DIFUSORA CIENTÍFICA Y CULTURAL, SOC. COOP.	1	RAMAJO PEREZ ELISAB	1
DIGITARIUM ARAGÓN SL.	1	RAMON PAMPLONA ITALIA-SUCESORES, S.L.	1
DISEBRO WILIAM SANITARIOS, S.L.	1	RANDOM CENTRO INFORMÁTICO, S.A.U.	1
DISEÑO EQUIPAMIENTO COCINA Y BAÑO, S.L.	1	RAUSAN S.A.	1
DISEÑOS PROYECTOS E INSTALACIONES BABIA, S.L.	3	REFORMAS LECINA, S.L.U.	1
DISTEL TELEFONÍA Y COMUNICACIONES S.L.	1	REFORMAS Y PROYECTOS BUIL LUNA,S.L.U.	1
DISTRIBUCIONES MOLASE, S.L.	1	REGO FERRETERÍA, S.L.	1
DISTRIBUIDORA INTERNACIONAL DE ALIMENTACIÓN	38	REHABITEC Y DISEÑO E.D., S.L.	1
DISTRIBUIDORES ALIMENTACIÓN GRANDES EMPRESAS	25	RESISTOLHATS, S.L.	1
DISTRISEMA, S.A.	1	REVILLA LÓPEZ, MARÍA CONCEPCIÓN	1
DOLZ SANCHÍS, JOSÉ E.	1	RIALDOMI, S.C.P.	1
DOMINGO PÉREZ AMADEO	1	RISC GROUP SPAIN, S.L.	1
DORLAZA, S.L.	1	RIVAS SORIA MARIA	1
DUASO ABADIAS EDUARD	1	ROJATEX, S.L.	1
ECHEVERRIA SEGURA MIREN	1	ROMERO ESPEJA GULLE	1

Podniky a počet prepustených pracovníkov			
EL CORTE INGLÉS, S.A.	4	ROSA DE FUEGO, S.L.	1
EL HALLAL KHALIFI, FÁTIMA	1	ROSALINDA, S.I.	1
ELECTRODOMESTICOS PUYO, S.L.	1	ROSELL	1
ELECTRODOMÉSTICOS ROSA VILA S.L.	1	ROYO LATORRE MIGUEL	1
ENBAL, S.I.	1	RUBIMENS, S.L.	1
ERYON, S.L.	1	RUFAS SANCHEZ ANTONI	1
ESCUTIA MONFERRER, MARTA	1	RUIZ DE CLAVIJO BALLUGERA MARIA	1
ESTABLIMENTS MIRO, S.L.	2	RUIZ SANCHO, JOAQUÍN	1
ESTACIÓN DE SERVICIO CUARTE DE HUERVA II, S.L.	1	RUMI HERRERO SL	1
ESTACIÓN DE SERVICIO EL GRADO, S.L.	1	RUPRABLAS, S.L.	1
ESTACIÓN DE SERVICIO MIRALBUENO, S.L.	1	SABOREA, S.L.	1
ESTACIÓN DE SERVICIO MIRAVEGAS, S.A.	1	SAGASTA 20, S.L.	1
ESTACIÓN DE SERVICIO SAN JUAN BOSCO, S.A.	2	SALVATIERRA OPTICOS, S.L.	1
ESTEBAN HERMANOS, S.C.	1	SAN PABLO DIFUSION SSP	1
EURO DEPOT ESPAÑA, S.A.	1	SANCHEZ ANDRES FERRETERIAS Y SUMINISTROS, S.L.	1
EURO FONTANILLA TRATAMIENTOS DE AGUA S.L.	3	SANCHEZ DEL CASTILLO MARIA	1
EUROFRUIT, S.I.	1	SANCHEZ NAVARRO JOSE A	1
EUROGLOW, S.L.	1	SANCHO GARCÍA ANTONIO	1
EUSTASIO GARCÍA, S.L.	3	SANTANA GALLINAD MARIA	1
EYRON 2000, S.L.	1	SANZ POLO GERMAN	1
EZPELETA ANZANO FRANCI	1	SARI-SART, S.L.	1
FADENTE, S.A.	1	SASTRERÍA GARCÍA GRACIA, S.L.L.	1
FAMILIA FAIRE, S.L.	1	SAU LLANAS MARÍA	1
FANLO BARRAU GERARD	1	SCHELECKER, S.A.	15
FANTOBA HERMANOS, S.L.	1	SD BAKIO. S.L.	1
FARMACIA LA JOTA, C.B.	1	SEBATIÁN FANTOVA EVANI	1
FEALCO, S.L.	1	SECRET BLUE, S.L.	1
FÉLEZ CERRO, MARÍA	1	SEDIMAP, S.L.	1
FERLUTI, S.L.	1	SEDOVIN, S.L.	1
FERNANDEZ BELTRAN YOLANDA	1	SEGARRA RUA MARIA	1
FERNANDEZ QUEROL GLORIA	1	SELECC. PREPARAC. Y COMERC. FLORES Y PLANTAS	1
FERNANDO Y ANA, S.L.	1	SELECCIONES BLASMAR, S.L.L.	1
FERRER HERRANZ M. LUIS	1	SELENE ILUMINACIÓN S.L. UNIPERSONAL	1
FERRETERIA LA SORIANA, S.L.	1	SELVALIA CENTER, S.L.	1
FERRETERÍA PEDRO SERRANO BALLESTERO, S.L.	1	SENDERBAN, S.L.	1
FERRETERIA ROYO, S.L.	1	SERINAR SYSTEM SL	1
FERRETERÍA Y SUMINISTROS HMAS, S.L.	2	SERMERI AGUA HUERTA Y JARDÍN, S.L.	1
FINANCIERA PRONOVIAS, S.A.	1	SERRANO MIR JESUS	1
FIRE OF LIFE, S.L.	1	SERVICIOS FOTOGRAFICOS Y VIDEO, S.L.	1
FLORES JUSTE, S.L.	1	SERVICIOS Y SISTEMAS ACUÁTICOS S.L.	1
FLORISTAS GARCIA, S.L.	2	SHULPIN ANDRIY	1
FONTAKA 2003, S.L.	1	SIERRA CALVO MARÍA	1

Podniky a počet prepustených pracovníkov			
FORTEA CERVERA BIBIAN	1	SKY, S.I.	1
FRANCHISING CALZEDONIA ESPAÑA, S.A.	1	SNIP ZIP, S.L.	1
FRANCO URRIOS MARÍA	1	SOBRESUELDOS, S.L.	1
FRANJI ALIMENTACIÓN, S.L.	1	SOPEN GAS, S.L.	1
FRANQUIMOBEL, S.A.	4	SOYKA INFORMÁTICA, S.L.	1
FRUTAS MIMADAS, S.L.	1	SPI, SOC. COOP.	1
FRUTAS PINA SC	1	SPORT SYSTEM CHUSS, S.L.	1
FRUTAS SAN VICENTE, S.L.	1	STARPHONE COMUNICACIONES, S.L.	1
FRUTERÍAS DEL ALTO GÁLLEGO, S.L.	1	STOP, S.C.	1
FRUTOS SECOS EL RINCON S.L.	12	STRADIVARIUS ESPAÑA, S.A.	2
FUNCHO, S.A.	1	SUCESORES DE FLORENCIO MUÑOZ, S.L.	1
GALCOMHU, S.L.	1	SUMINISTROS EL SALZ, S.L.	1
GALERÍAS PRIMERO	295	SUN AICUI	1
GALERÍAS RUBIO, S.L.	1	SUN-PLANET, S.A.	1
GALP DISTRIBUCIÓN OIL ESPAÑA, S.A.U.	1	SUPER PRATS SAN AGUSTÍN, S.L.	1
GALVE Y GARRIDO, S.L.U.	1	SUPER-AZANMIAN, S.L.	1
GARCES VICENT ALFONS	1	SUPERMERCADO DAMLIE, S.L.	1
GARCIA HERNANDEZ ANA	2	SUPERMERCADO IBÁÑEZ OLIVEROS,	1
GARCIA PORRO LORENZ	5	SUPERMERCADO MIKA, S.L.	10
GARCÍA ROCHE LUIS	1	SUPERMERCADOS PICABO, S.L.	4
GARCÍA SILVERIO MARÍA	1	SUPERMERCADOS SABECO S.A.	4
GAS BARBASTRO SOC. COOP.	1	TANGHERINA, C.B.	1
GECOAG, S.L.	1	TAPIZADOS Y DECORACIONES HERVÉ, S.L.	1
GENERAL ÓPTICA, S.A.	1	TAQUION 6, S.L.	1
GERARDO PERAT PUY; FCO. PENA PRAT Y OTRA, S.L	1	TECHNO TENDENCIAS MAY DAY, S.L.	1
GEREGAR, S.L.	1	TECNIRIEGO R.JOVE, S.L.	1
GIL GARCÍA MIGUEL	1	TECNOVIOSA, S.L.	1
GIMÉNEZ GARCÍA JOSE E	1	TELESERVICIO BAJO ARAGON, S.L.	1
GOLOSETES, S.L.	1	TENCA, S.A.	4
GOMEZ CERDAN ANTONI	1	TERUEL DE COMUNICACIÓN, S.L.	1
GOMEZ POMED MERCED	1	TEXTIL CADENA S.A.	1
GRACIA BLASCO JESUS	1	TEXTIL HOMBRE TERUEL, S.L.	1
GRACIA IRANZO, S.L.	1	THE PHONE HOUSE SPAIN S.L.	3
GRAJOSA, S.L.	1	TIBOL FERRER MIGUEL	1
GRANDES ALMACENES FNAC ESPAÑA	1	TIENDAS DE CONVENIENCIA SA	1
GREX AURI, S.L.	1	TOMAR-MARTO, S.L.	1
GRUP ALIMENTARI GUISTAR, S.L.	1	TORIL ESPEJO MANUEL	1
GRUPCOM RETAIL, S.L	3	TORREGROSA TERNERO JUAN A	1
GRUPO ARACULTURA, S.L.	1	TREDAR, S.L.	1
GRUPO ESCADA ESPAÑA, S.A.	3	TUGUETE, S.L.	2
GRUPO MASSIMO DUTTI, S.A.	1	TUROLENSE DE COMUNICACIONES, S.L.	2
GRUPO REY GOLDEN, S.L.	1	TUSCAN, S.L.	1

Podniky a počet prepustených pracovníkov		
GRUPO ROYTE, S.L.	1	TWINS ALIMENTACIÓN S.A. 3
GUERRERO MAGAÑA MARÍA	1	ULIAQUE ESTEBAN FRANCI 1
GUEVARA GIMÉNEZ BENIGN	1	UNDERCROWN, S.L. 1
GUILLERMO LLARAS TORRES Y JOSE F LLARAS BRUALL	2	UNIVERSAL DEL REGALO, S.L. 1
GURUNDUE, S.L.	1	VALIENTE ESCOLANO YOLANDA 1
HASTA DUQUE VICTOR	1	VAT VENDING, S.A. 3
HENRY SCHEIN ESPAÑA, S.A.	1	VENTA PETRUSO, S.L. 1
HERMANOS PEÑA, S.I.	1	VICTORIA Y ARANCHA, S.I. 1
HERMANOS VILLARROYA LANGA, S.I.	2	VICTORIANO MOLDES RUIBAL S.A. 1
HERNANDEZ BARRUTIA CARLOS	1	VIDAL BLASCO JOSE L. 1
HERNÁNDEZ CARNE, TERESA	1	VIDRIOS TEJERO, S.L. 1
HIPERCOR, S.A.	3	VIKYANA, S.L. 1
HIPERMUEBLE TERUEL, S.L.	1	VILLALBA MATERIALES DE LA CONSTRUCCIÓN, S.L. 1
HIPOPÓTAMO EUROPA, S.L.	1	VILLAMARIN CASA VERONI 1
HYPERLUZ, S.A.	2	VINOS ARTESANALES DE CALIDAD, S.L. 4
IBERTELE MOVILES, S.L.	1	VISENTTI, S.A. 2
IGLARTON, S.L.	1	VIUDA DE FELIPE SANZ, COM. B. 2
IKEA IBERICA, S.A.	2	VIVA AQUA SERVICE SPAIN, S.A. 2
ILERTOIL, S.L.	1	VIVACOM ARAGON, S.L. 3
IMAGINARIUM, S.A.	3	WORTEN ESPAÑA DISTRIBUCIÓN, S.L. 1
INDUSTRIAS CARNICAS ARROYOS, S.L.	1	WURTH ESPAÑA, S.A. 1
INFINI IBERICA, S.L.	1	XEY ARAGON, S.L. 1
INFOARA SISTEMAS Y COMUNICACIONES, S.L.	1	YUSTE GÓMEZ MARÍA 1
INFOR AMBIENTES, S.L.	2	YVES ROCHER ESPAÑA, S.A. 1
INGALATURRE REINADO, JOSÉ MARÍA	1	ZAERA BENAGES ROSA A 1
INSE S. XXI, S.L.	1	ZAMORA VILLACAMPA JOSE A 1
INSVET, S.A.	1	ZARA 100, S.I. 1
INTERIORES FRANCES, S.L.	1	ZARAGOZA RED SPACES, S.L.U. 2
INTERIORISMO Y DECORACIÓN SOBRE MESA, S.L.L.	1	ZIRCONITE DE NEGOCIOS, S.L. 1
INTERPRESA MAPUSA, S.L.	1	ZOO MONCAYO, S.L. 1
ISOFAGE LOGISTICA 2008, S.L.	5	
Celkový počet podnikov: 593		Celkový počet prepustených pracovníkov: 1 154

10. Podpora z fondu EGF sa poskytne všetkým prepusteným pracovníkom, zatiaľ čo miera účasti sa odhaduje na 40 %.
11. Rozdelenie prepustených pracovníkov, ktorým je určená pomoc:

Kategória	Počet	Podiel v %
Muži	312	27
Ženy	842	73
Občania EÚ	1 085	94
Občania, ktorí nie sú občanmi EÚ	69	6
Od 15 do -24 rokov	173	15
Od 25 do -54 rokov	900	78
Od 55 do -64 rokov	81	7

12. Rozdelenie podľa kategórií zamestnania sa uvádza v dvoch tabuľkách. Jedna z tabuliek sa týka väčšiny pracovníkov a rozdelenie v nej sa riadi klasifikáciou ISCO-88, zatiaľ čo druhá z nich sa týka pracovníkov prepustených z podniku „Galerias Primero“ a rozdelenie v nej sa riadi pracovnou klasifikáciou kolektívnej zmluvy spoločnosti.

Kategória (podľa klasifikácie ISCO-88)	Počet	Podiel v %
Technickí pracovníci a pridružení odborníci	30	3,49
Administratívni pracovníci	40	4,66
Pracovníci v predajniach	310	36,09
Remeselníci a remeselní pracovníci	325	37,83
Obsluha strojov a zariadení	30	3,49
Pomocní pracovníci a pracovníci bez kvalifikácie	124	14,44
Spolu	859	100,00

Kategória (podľa kolektívnej zmluvy spoločnosti)	Počet	Podiel v %
Skupina II (časníci, pokladníci, šoféri, opravári, aranžéri výkladov, pracovníci v obchodoch atď.)	152	51,53
Skupina III (pracovníci v špecializovaných predajniach, aranžéri výkladov prvej triedy, opravári prvej triedy atď.)	82	27,80
Skupina IV (administratívni pracovníci prvej triedy, vedúci oddelení, počítačoví programátori atď.)	25	8,47
Skupina V (technický personál)	35	11,86
Skupina VI (vedúci pracovníci)	1	0,34
Spolu	295	100,00

13. V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1927/2006 Španielsko potvrdilo, že sa uplatňovala politika rovnosti mužov a žien a nediskriminácie a že sa bude ďalej uplatňovať aj počas rôznych etáp vykonávania EGF, a najmä v rámci prístupu k nemu.

Opis príslušného územia a jeho orgánov a zúčastnených strán

14. Príslušným územím postihnutým prepúšťaním je samosprávna oblasť Aragón. Väčšina územia v regióne má nižšiu hustotu obyvateľstva, ako je priemer v EÚ (112 obyvateľov na km²), zatiaľ čo 60 % celkového počtu obyvateľstva územia sa sústreďuje v meste Zaragoza a v jeho okolitých oblastiach. Hospodárstvo v Aragóni, ktoré bolo tradične založené na pestovaní obilných plodín a chove oviec, prešlo za posledné dve/tri desaťročia zmenami z dôvodu rastu priemyselného sektora, služieb a obchodu, po čom nasledoval nárast turizmu, predovšetkým športového turizmu v zimnom období. Väčšina priemyselnej činnosti Aragónu sa sústreďuje v Zaragoze. Miestny prudký priemyselný vzostup sprevádzalo veľké rozšírenie v sektore služieb.

Distribúcia a nové nákupné a zábavné centrá, nachádzajúce sa tiež v Zaragoze, sa stali dôležitým zdrojom pracovných miest. Aragón predstavuje 3 % španielskeho HDP.

15. Hlavnými zúčastnenými stranami sú Departamento de Economía, Hacienda y Empleo del Gobierno de Aragón (regionálne ministerstvo pre financie a zamestnanosť) a Instituto Aragonés de Empleo-INAEM (pracovné úrady nezávislej vlády v Aragóné), odborové zväzy Confederación Sindical de Comisiones Obreras CC.OO Aragón a Unión General de Trabajadores-UGT Aragón a štyri organizácie zamestnávateľov: Confederación de Empresarios de Aragón-CREA, Confederación de la Pequeña y Mediana Empresa Aragonesa-CEPYME Aragón, Confederación de Empresarios del Comercio-CEC a Federación de Empresarios del Comercio de Aragón-CEMCA.

Predpokladaný dosah prepúšťania na miestnu, regionálnu alebo celoštátnu zamestnanosť

16. Španielske orgány tvrdia, že prepúšťanie v odvetví maloobchodu povedie k ďalšiemu zvýšeniu nezamestnanosti, ku ktorému už došlo v dôsledku finančnej a hospodárskej krízy. V samosprávnej oblasti Aragón sa miera nezamestnanosti zvýšila zo 6,2 % v treťom štvrťroku 2008 na 12 % v treťom štvrťroku 2009. Vo februári 2010 predstavovala nezamestnanosť v sektore služieb 56 % celkovej nezamestnanosti v regióne.
17. Z dôvodu nízkej hustoty obyvateľstva (3 až 54 obyvateľov na km²) na väčšine územia, ktorého sa týka táto žiadosť, a z dôvodu rizika vyľudnenia má prepúšťanie práce veľmi negatívny dosah na tento región a mohli by ohroziť opatrenia, ktoré sa vykonali v snahe povzbudiť obyvateľov, aby na území ostali.

Koordinovaný balík personalizovaných služieb, ktoré sa majú financovať, a rozpis predpokladaných nákladov vrátane doplnenia o opatrenia financované zo štrukturálnych fondov

18. Všetky ďalej uvedené opatrenia spoločne vytvárajú koordinovaný balík personalizovaných služieb zameraných na opätovné začlenenie pracovníkov na trh práce. Sú rozdelené do štyroch oblastí:

Usmernenia, poradenstvo a hľadanie pracovného miesta

- Úvodné stretnutie, poradenstvo týkajúce sa povolania a vytvorenie profilu: prvé opatrenie poskytnuté všetkým účastníkom zahŕňa vytvorenie profilov pracovníkov, ako aj informácie o dostupných pracovných miestach, o požiadavkách týkajúcich sa zručností a odbornej prípravy, o dostupných programoch odbornej prípravy a o stimulačných príspevkoch.
- Odborná príprava v oblasti spôsobov hľadania práce, samostatnej zárobkovej činnosti a sociálnych zručností: pracovníci sa zúčastnia seminárov zameraných na samostatnú zárobkovú činnosť a podporu podnikania alebo absolvujú odbornú prípravu, pokiaľ ide o zručnosti v súvislosti s hľadaním zamestnania. Toto opatrenie bude zamerané na zlepšenie sebapoznania účastníkov a posilnenie ich sebadôvery.

Odborná príprava a rekvalifikácia

- Všeobecná odborná príprava a rekvalifikácia: na základe tohto opatrenia sa ponúkajú rozličné zamerania odbornej prípravy. Pracovníkom sa poskytne príležitosť zúčastniť sa na jednom alebo viacerých z týchto kurzov odbornej prípravy: (1) Informačné a komunikačné technológie – kurz pre začiatočníkov alebo stredne pokročilých. (2) Odborná príprava na získanie nových odborných zručností: účastníci tohto opatrenia absolvujú odbornú prípravu v rámci pracovných zručností, po ktorých je v súčasnosti dopyt. (3) Odborná príprava na získanie odbornej kvalifikácie: tento kurz odbornej prípravy bude zameraný na uspokojenie zistených potrieb miestnych podnikov, ktoré sa zaviazajú, že zamestnajú niektorých pracovníkov, ktorí sa zúčastnia na tejto činnosti.
- Odborná príprava zameraná na osobnostný rozvoj: účastníci absolvujú prípravu v oblasti prierezových zručností vrátane postupov rozhodovania, riešenia konfliktov, prispôsobivosti zmenám atď. Toto opatrenie je zamerané na zlepšenie sebadôvery účastníkov a ich medzipersonálnych komunikačných zručností alebo ďalších prierezových zručností s cieľom uľahčiť ich opätovné začlenenie na pracovný trh.

Opätovné začlenenie do zamestnania

- Intenzívna pomoc pri hľadaní zamestnania: intenzívne hľadanie zamestnania (vrátane aktívneho hľadania pracovných príležitostí na miestnej a regionálnej úrovni, prieskum nových pracovných možností, ako je napríklad obchodovanie v oblasti ekologických výrobkov atď.) a rozdelenie pracovných miest medzi osoby hľadajúce zamestnanie.
- Mentorovanie po opätovnom začlenení do práce: toto opatrenie bude slúžiť na predchádzanie možným problémom na novom pracovnom mieste: pracovníkom opätovne začleneným do práce sa počas prvých troch mesiacov na nových pracovných miestach budú poskytovať usmernenia.

Stimulačné príspevky

- Stimulačný príspevok na účasť: s cieľom podporiť účasť pracovníkov na opatreniach dostanú pracovníci paušálnu sumu 200 EUR, podmienenú ich účasťou na opatreniach balíka EGF.
- Pomoc pre pracovníkov, ktorí sa starajú o osoby na nich odkázané: pracovníci, ktorí sa starajú o osoby na nich odkázané (deti, staršie osoby alebo osoby so zdravotným postihnutím) dostanú paušálnu sumu vo výške 200 EUR ako príspevok na ich výdavky na starostlivosť o osoby na nich odkázané, podmienený ich účasťou na opatreniach. Účelom je pokryť dodatočné výdavky pracovníkov, ktorí sa starajú o iné osoby, aby sa mohli zúčastniť na odbornej príprave alebo ďalších opatreniach.
- Stimulačné príspevky pre zamestnancov v procese prepúšťania (outplacement): dotácia na mzdy vo výške 300 EUR mesačne počas najviac troch mesiacov sa vypláti pracovníkom, ktorí znovu získajú zamestnanie. Dotácia je navrhnutá tak, aby podporila rýchle opätovné začlenenie do pracovného trhu a aby stimulovala pracovníkov, najmä tých starších, aby zostali zapojení do pracovného procesu.

19. Výdavky na vykonávanie fondu EGF, ktoré sú uvedené v žiadosti podľa článku 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006, sa týkajú prípravných, riadiacich a kontrolných činností, ako aj informovania a propagácie.
20. Personalizované služby, ktoré predložili španielske orgány, sú aktívnymi opatreniami trhu práce v rámci oprávnených činností vymedzených v článku 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Španielske orgány odhadujú celkové náklady na tieto služby na 2 358 000 EUR a výdavky na vykonávanie fondu EGF na 42 000 EUR (t. j. 1,75 % z celkovej sumy). Celková výška príspevku požadovaného z EGF je 1 560 000 EUR (65 % z celkových nákladov).

Činnosti	Odhadovaný počet pracovníkov, ktorým je pomoc určená	Odhadované náklady na pracovníka, ktorému je pomoc určená (v EUR)	Celkové náklady (EGF a spolufinancovanie príslušným členským štátom) (v EUR)
Personalizované služby (článok 3 prvý odsek nariadenia (ES) č. 1927/2006)			
1. Usmernenia, poradenstvo a hľadanie pracovného miesta			
<u>1.1 Úvodné stretnutie, poradenstvo týkajúce sa povolania a vytvorenie profilu</u> (<i>Acogida, elaboración de los itinerarios personalizados de inserción y asesoramiento laboral</i>)	400	900	360 000
<u>1.2 Odborná príprava v oblasti spôsobov hľadania práce, samostatnej zárobkovej činnosti a sociálnych zručností:</u> (<i>Formación en técnicas para la búsqueda de empleo, autoempleo y habilidades sociales</i>)	385	520	200 200
2. Odborná príprava a rekvalifikácia			
<u>2.1 Všeobecná odborná príprava a rekvalifikácia</u> (<i>Formación en TIC, capacitación profesional y formación con compromiso de inserción</i>)	375	1 280	480 000
<u>2.2 Odborná príprava zameraná na osobnostný rozvoj</u> (<i>Formación en competencias transversales</i>)	288	700	201 600
3. Opätovné začlenenie do zamestnania			
<u>3.1 Intenzívna pomoc pri hľadaní zamestnania</u> (<i>Asistencia a la recolocación</i>)	400	1 800	720 000

Činnosti	Odhadovaný počet pracovníkov, ktorým je pomoc určená	Odhadované náklady na pracovníka, ktorému je pomoc určená (v EUR)	Celkové náklady (EGF a spolufinancovanie príslušným členským štátom) (v EUR)
<u>3.2 Mentorovanie po opätovnom začlenení do práce</u> <i>Seguimiento en el empleo</i>	200	400	80 000
4. Stimulačné príspevky <u>4.1. Stimulačné príspevky na účasť</u> <i>Incentivo a la búsqueda activa de empleo</i>	400	200	80 000
<u>4.2 Pomoc pre pracovníkov, ktorí sa starajú o osoby na nich odkázané</u> <i>Medidas de acompañamiento</i>	281	200	56 200
<u>4.3. Stimulačné príspevky pre zamestnancov v procese prepúšťania (outplacement)</u> <i>Incentivo para la recolocación laboral</i>	200	900	180 000
Medzisúčet – personalizované služby			2 358 000
Výdavky na vykonávanie fondu EGF (článok 3 tretí odsek nariadenia (ES) č. 1927/2006)			
Prípravné činnosti			10 800
Informovanie a propagácia			9 000
Kontrolné činnosti			22 200
Medzisúčet výdavkov na vykonávanie EGF			42 000
Odhadované náklady spolu			2 400 000
Príspevok z fondu EGF (65 % celkových nákladov)			1 560 000

21. Španielsko potvrdzuje, že opatrenia opísané vyššie dopĺňajú činnosti financované zo štrukturálnych fondov. Španielsko zavedie potrebné kontrolné postupy, aby zamedzilo vzniku rizika dvojitého financovania, a tiež zabezpečí, aby sa vykonal bezchybný audit činností financovaných z EGF. Španielsko tiež potvrdí, že na tieto činnosti sa nevyužíva žiadne iné financovanie EÚ.
22. Tromi opatreniami spolufinancovanými v rámci operačných programov ESF (2007 – 2013) v Aragónie sú: multiregionálny operačný program ESF pre prispôsobivosť a zamestnanosť, operačný program ESF pre antidiskrimináciu a operačný program ESF pre Aragón. Hoci niektoré z opatrení EGF môžu byť podobné opatreniam ESF, je medzi nimi rozdiel: opatrenia v rámci EGF majú jedinečný a osobitný charakter (sú určené konkrétnemu sektoru a konkrétnej časti obyvateľstva) a sú prispôsobené na mieru a majú intenzívny charakter.

23. Neustále monitorovanie činností ESF a EGF, ktoré majú rovnaké ciele, a príslušných pracovníkov zabráni prekryvaniu opatrení ESF a EGF.

Dátum (dátumy), odkedy sa začali alebo sa plánujú začať personalizované služby pre príslušných pracovníkov

24. Španielsko začalo príslušným pracovníkom poskytovať personalizované služby zahrnuté do koordinovaného balíka navrhnutého na spolufinancovanie z fondu EGF 1. mája 2010. Tento dátum teda predstavuje začiatok obdobia oprávnenosti na každú pomoc, ktorá by sa mohla poskytnúť z EGF.

Postupy konzultácií so sociálnymi partnermi

25. Konzultácie so sociálnymi partnermi CREA, CEPYME Aragón, UGT a CCOO⁷ sa uskutočnili dvakrát: 29. novembra 2009 a 8. februára 2010 v rámci usmerňovacieho výboru pre sprostredkovanie a pracovné umiestnenie ekonomickej a sociálnej dohody pre rozvoj Aragónu 2008 – 2011. Na prvom zasadnutí sociálni partneri dospeli k rozhodnutiu podať ďalšiu žiadosť EGF, a to na základe vysokého stupňa spokojnosti účastníkov na opatreniach EGF, ktoré sa poskytli prepusteným pracovníkom v automobilovom priemysle⁸. Na druhom zasadnutí sa diskutovalo o návrhu žiadosti.
26. Španielske orgány potvrdili, že požiadavky stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch a v právnych predpisoch Spoločenstva v oblasti hromadného prepúšťania boli splnené.

Informácie o činnostiach, ktoré sú povinné podľa vnútroštátneho práva alebo kolektívnych zmlúv

27. Pokiaľ ide o kritériá uvedené v článku 6 nariadenia (ES) č. 1927/2006, španielske orgány vo svojej žiadosti:
- potvrdili, že finančný príspevok z EGF nenahrádza opatrenia, za ktoré sú zodpovedné spoločnosti na základe vnútroštátnych právnych predpisov alebo kolektívnych dohôd;
 - preukázali, že činnosti poskytujú podporu jednotlivým pracovníkom a nemajú sa použiť na reštrukturalizáciu spoločností alebo odvetví;
 - potvrdili, že na uvedené oprávnené činnosti sa neprijíma pomoc z iných finančných nástrojov Spoločenstva.

Systémy riadenia a kontroly

28. Španielsko oznámilo Komisii, že finančné príspevky budú riadiť a kontrolovať tie isté orgány, ktoré riadia a kontrolujú ESF. Sprostredkovateľským orgánom riadiaceho orgánu bude Instituto Aragonés de Empleo (INAEM).

⁷ Confederación de Empresarios de Aragón-CREA, Confederación de la Pequeña y Mediana Empresa Aragonesa-CEPYME Aragón, Unión General de Trabajadores-UGT Aragón.

⁸ EGF/2008/004 – SEC(2009) 322 and KOM(2009) 150.

Financovanie

29. Na základe žiadosti predloženej Španielskom navrhovaná výška príspevku z EGF na koordinovaný balík personalizovaných služieb predstavuje 1 560 000 EUR, čo zodpovedá 65 % celkových nákladov. Výška prostriedkov, ktoré Komisia navrhuje z fondu vyčleniť, vychádza z informácií poskytnutých Španielskom.
30. Vzhľadom na maximálnu sumu finančného príspevku z fondu EGF podľa článku 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1927/2006, ako aj vzhľadom na rozsah prerozdelenia rozpočtových prostriedkov, Komisia navrhuje uvoľniť z fondu EGF uvedenú celkovú sumu, ktorá sa vyčlení v rámci okruhu 1a finančného rámca.
31. Pri tejto navrhutej sume finančného príspevku zostane k dispozícii viac ako 25 % maximálnej ročnej sumy EGF na pokrytie potrieb počas posledných štyroch mesiacov roka v súlade s ustanoveniami článku 12 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1927/2006.
32. Komisia predložením tohto návrhu na uvoľnenie prostriedkov z fondu EGF začína zjednodušený postup trialógu v súlade s bodom 28 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006, aby sa v rámci oboch zložiek rozpočtového orgánu dosiahla dohoda o potrebe čerpania prostriedkov z fondu EGF a o požadovanej sume. Komisia vyzýva tú z dvoch zložiek rozpočtového orgánu, ktorá na príslušnej politickej úrovni dosiahne dohodu o predbežnom návrhu na uvoľnenie prostriedkov ako prvá, aby o svojom úmysle informovala druhú zložku rozpočtového orgánu a Komisiu. V prípade nesúhlasu jednej z dvoch zložiek rozpočtového orgánu sa zvolá oficiálne zasadnutie trialógu.
33. Komisia predkladá samostatne žiadosť o prevod s cieľom zahrnúť do rozpočtu na rok 2010 osobitné viazané a platobné rozpočtové prostriedky, a to v súlade s bodom 28 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006.

Zdroj platobných rozpočtových prostriedkov

34. Pri súčasnom stave vykonávania je možné predpokladať, že platobné rozpočtové prostriedky na rok 2010 vyhradené v rozpočtovej položke 01.0404 „Rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie – Program pre podnikanie a inovácie“ sa v tomto roku úplne nevyčerpajú.
35. Do rozpočtovej položky patria výdavky spojené s vykonávaním finančného nástroja tohto programu, ktorého hlavným cieľom je uľahčiť prístup MSP k finančným prostriedkom. Medzi prevodmi na zverenecké účty spravované Európskym investičným fondom a úhradami pre konečných príjemcov existuje určitý časový posun. Finančná kríza výrazne ovplyvnila možnosť predpovedať úhrady v roku 2010. V snahe vyhnúť sa nadmerným zostatkom na zvereneckých účtoch preto došlo k preskúmaniu metódy výpočtu platobných rozpočtových prostriedkov tak, aby sa zohľadnili očakávané úhrady. Preto je možné uvoľniť 1 560 000 EUR na prevod.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o uvoľnení prostriedkov z Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2010/016 ES/Aragón – maloobchod, Španielsko)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení⁹, a najmä na jej bod 28,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii¹⁰, a najmä na jeho článok 12 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie¹¹,

keďže:

- (1) Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) bol zriadený s cieľom poskytovať dodatočnú podporu pracovníkom prepusteným v dôsledku veľkých zmien v štruktúre svetového obchodu spôsobených globalizáciou a pomôcť im pri ich opätovnom začleňovaní na trhu práce.
- (2) Rozsah pôsobnosti EGF bol rozšírený v prípade žiadostí predložených od 1. mája 2009, aby zahŕňal podporu pracovníkov prepustených v priamom dôsledku celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy.
- (3) Medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006 umožňuje uvoľnenie prostriedkov z fondu EGF s ročným stropom vo výške 500 miliónov EUR.
- (4) Dňa 6. mája 2010 Španielsko predložilo žiadosť o uvoľnenie prostriedkov z fondu EGF z dôvodu prepúšťania v 593 podnikoch, ktorých činnosť patrí podľa klasifikácie NACE Revision 2 do divízie 47 („Maloobchod, okrem motorových vozidiel a motocyklov“) a ktoré pôsobia v regióne na úrovni NUTS II, Aragón (ES24), a do 1. júla 2010 ju doplnilo o dodatočné informácie. Táto žiadosť je v súlade

⁹ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

¹⁰ Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.

¹¹ Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

s požiadavkami na stanovenie finančných príspevkov podľa článku 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Komisia preto navrhuje uvoľniť prostriedky vo výške 1 560 000 EUR.

- (5) Z EGF by sa preto mali uvoľniť prostriedky s cieľom poskytnúť finančný príspevok v súvislosti so žiadosťou Španielska,

ROZHODLI TAKTO:

Článok 1

V rámci všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2010 sa z Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) uvoľňujú prostriedky vo výške 1 560 000 EUR vo forme viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli/Štrasburgu

*Za Európsky parlament
predseda*

*Za Radu
predseda*